

心理咨询与治疗系列

The Psychotherapy of Carl Rogers
Cases and Commentary


罗杰斯心理治疗

【美】Barry A. Farber, Debora C. Brink, Patricia M. Raskin 主编



经典个案及专家点评

郑钢 等译

 中国轻工业出版社

心理咨询与治疗系列

The Psychotherapy of Carl Rogers
Cases and Commentary

罗杰斯心理治疗

——经典个案及专家点评

Barry A. Farber

【美】Debora C. Brink 主编

Patricia M. Raskin

译者（以姓氏笔画为序）

刘 丹 刘 刚 孙凯跃 郑 钢

 中国轻工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

罗杰斯心理治疗：经典个案及专家点评 / (美) 法伯 (Farber, B. A.) 等主编, 郑钢等译. —北京: 中国轻工业出版社, 2006.9

(心理咨询与治疗系列)

ISBN 7-5019-5512-3

I. 罗... II. ①法... ②郑... III. 罗杰斯—精神疗法
IV. R749.055

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 080340 号

版权声明

Copyright © 1996 The Guilford Press
A Division of Guilford Publications, Inc.

总策划: 石 铁
策划编辑: 李 峰
责任编辑: 张乃柬 责任终审: 杜文勇 封面设计: 海马书装
版式设计: 陈艳鹿 责任校对: 方 众 责任监印: 刘志颖

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)

印 刷: 北京天竺颖华印刷厂

经 销: 各地新华书店

版 次: 2006 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

开 本: 720 × 1000 1/16 印张: 22.25

字 数: 300 千字

书 号: ISBN 7-5019-5512-3/B · 102 定价: 36.00 元

著作权合同登记 图字: 01-2004-2141

咨询电话: 010-65595090 65262933

读者服务部邮购热线电话: 010-65241695 85111729 传真: 85111730

发行电话: 010-65128898 传真: 85113293

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

E-mail: club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部 (邮购) 联系调换

60709J6X101ZYW

万千心理图书目录

代号	书 名	译 者	定价
心理学导读系列			
X049	心理学导论——思想与行为的认识之路	郑 钢 等译	99.00
X352	人格心理学 (第六版)	陈会昌 等译	48.00
X408	发展心理学 (第六版)	邹 泓 等译	75.00
X300	教育心理学	张厚粲 译	60.00
X338	工业与组织心理学 (第八版)	时 勘 等译	42.00
X501	异常心理学 (第四版)	杨 霞 等译	80.00
X446	社会心理学 (第五版)	侯玉波 等译	65.00
X447	心理学批判性思维	李小平 等译	26.00
X448	临床心理学 (第六版)	丛 中 等译	60.00
X454	实用心理评估	张厚粲 编著	24.00
X466	认知心理学 (第三版)	杨炳钧 等译	55.00
X467	情绪心理学 (第五版)	王 力 等译	36.00
X468	心理学研究手册	周晓林 等译	40.00
X469	健康心理学 (第四版)	胡佩诚 等译	65.00
X470	实验心理学教程——勘破心理世界的侦探	郭秀艳 等译	40.00
X339	实验心理学——通过实例入门	张 奇 等译	28.00
X479	学会提问——批判性思维指南	赵玉芳 等译	18.00
X353	问题解决心理学	张 奇 等译	20.00
X409	与“众”不同的心理学	范 照 等译	20.00
X307	改变心理学的 40 项研究	白学军 等译	26.00
X053	犯罪行为心理学	吴宗宪 等译	50.00
X046	三种心理学——弗洛伊德、斯金纳和 罗杰斯的心理学理论	石 林 等译	13.00
X047	弗兰克尔：意义与人生	常晓玲 等译	18.00
X515	现代英汉—汉英心理学词汇 (修订版)	张厚粲 等编	35.00
X058	互联网心理学	谢 影 等译	16.00
X164	现代精神分析“圣经”——客体关系与自体心理学	贾晓明 等译	16.00

X191 旅游心理学 马莹 编著 18.00

心理学导读系列合计 1093.00

心理咨询治疗系列

X332	行为矫正——原理与方法 (第三版)	石林 等译	50.00
X340	心理障碍临床手册 (第三版)	刘兴华 等译	78.00
X453	临床心理督导纲要 (第三版)	王择青 等译	56.00
X343	心理咨询师的问诊策略(第五版)	张建新 等译	80.00
X486	抑郁情绪调节手册	汤臻 等译	38.00
X344	危机干预与创伤治疗方案	梁军 译	24.00
X345	心理咨询与治疗的理论及实践 (第七版)	石林 等译	40.00
X346	心理咨询与治疗经典案例 (第六版)	石林 等译	30.00
X333	精神分析案例解析	钟慧 等译	24.00
X347	家庭治疗技术	方晓义 等译	24.00
X412	家庭治疗基础	林丹华 等译	39.00
X348	人格障碍的认知治疗	翟书涛 等译	32.00
X377	团体心理治疗——理论与实践	李鸣 等译	45.00
X371	认知治疗技术——从业者指南	张黎黎 等译	40.00
X406	精神分析导论	施琪嘉 主译	16.00
X407	儿童绘画与心理治疗	李甦 等译	18.00
X415	短程心理治疗实践	章晓云 译	16.00
X416	格式塔咨询与治疗技术	叶红萍 等译	18.00
X420	咨询和治疗中的沟通分析技术	黄峥 译	18.00
X449	心理治疗师之路	林石南 等译	16.00
X457	心理治疗个案研究 (第四版)	王旭梅 等译	22.00
X458	突破心理治疗中的“不可能”案例	张怡玲 译	20.00
X471	哀伤心理咨询——理论与实务	陈维樑 等译	20.00
X498	心理热线实用手册	贾晓明 主编	35.00
X341	给心理治疗师的礼物	张怡玲 译	15.00
X258	自杀：一种不必要的死亡	李鸣 等译	18.00

更多信息请登录：www.wqedu.com

*本目录定价如有错误或变动，以实际出书定价为准。

咨询电话：010-65595090, 65262933

译者序

在现代心理学中，美国心理学家卡尔·罗杰斯（Carl Rogers）的名字是与以人为本主义心理学理论和以这一理论为基础的心理治疗方法——“来访者中心治疗”紧密联系在一起。如果不了解罗杰斯所开创的“来访者中心治疗”的原则、方法和他的心理治疗实践，将无法真正了解人本主义心理学以及罗杰斯提出的人格发展理论，也将无法全面地了解现代心理学和心理治疗的发展。通过这本《罗杰斯心理治疗——经典个案及专家点评》，我们可以读到编者从罗杰斯一生的临床实践中精选出的具有代表性的10例个案的详细文字记录，了解罗杰斯的理论观点和临床实践，看到罗杰斯本人及多位专家对实际治疗过程及其中问题的解释和评价，以及来自不同学派的心理治疗名家对这些个案的讨论和批评。

对于从事心理咨询或心理治疗的专业人员来说，这是一本不可不读的经典个案集。对于选修心理学的学生和接受心理咨询或心理治疗训练的学员来说，阅读这本书就如同去上10堂临床心理治疗的观摩课。书中所展现的个案和专家点评可以使我们看到心理治疗的真实情况和“来访者中心治疗”原则的实际应用过程，感受到罗杰斯对复杂的人类心理活动的本质和规律的探索深度。对心理学感兴趣的一般读者也可以通过阅读这本书了解心理咨询或心理治疗到底是怎么回事，它们并不神秘，而是非常重要、复杂、细致和艰苦的帮助人的工作。

本书中的10例个案是按其发生的时间顺序排列的。罗杰斯在1942年出版的专著《咨询与心理治疗》中，第一次对非指导性心理治疗理论进行了系统阐述（Rogers, 1942），那时，学术界和社会上不乏对这种理论和治疗方法的批判与讥讽之声。本书中的第一例个案是“洛蕾塔个案”，记录了罗杰斯于1958年使用这种疗法对精神病患者进行治疗的过程。当时，罗杰斯疗法已在心理治疗领域得到广泛的认可，他的著作甚至被美国临床心理学的研究生们视为必读的“圣经”。最后一例个案“马克个案”记录的则是罗杰斯于1982年在南非所做的一次观摩性面询，离他1987年去世仅相隔5年。那时，罗杰斯八旬高龄，被视为学界泰斗，但他已脱离实际临床工作多年，把许多精力投入了促进民主、种族平等和世界和平的社会活动中。纵览全书，读者将感受到罗杰斯一生中对其科学理论、人生信念和价值观的忠诚，看到其

II 罗杰斯心理治疗

治疗技术在 40 年间的不断成熟、发展和变化的过程。

本书的主要目的就是要系统地介绍罗杰斯所创立的“来访者中心治疗”的理论和其亲身实践。对于不甚了解罗杰斯理论的读者，见到本书一些章节中交替出现“非指导性治疗”、“来访者中心治疗”和“以人为中心治疗”等术语，可能会感到困惑。实际上，这三个术语是同义的，均指“罗杰斯治疗”。那么，为什么会有不同的称谓呢？

最初，罗杰斯把这种心理治疗方法称为非指导性治疗（nondirective therapy），强调治疗师不对病人进行任何指导，以区别于其他心理疗法（如精神分析疗法、行为疗法、存在主义疗法、格式塔疗法和认知疗法等）中治疗师对病人的指导。但是，如果治疗师不进行指导，不直接为病人解释或回答问题，又怎能帮助他们走出心理障碍的困境呢？罗杰斯理论中有一个基本观点，那就是“自我成长”。他相信，人具有一种保护自己心理健康和寻求恢复健康的自然驱力。罗杰斯曾写道：

我记得那是在我童年的时候，我家地下室有一个冬季储存土豆的大箱子，放在小窗户下面几英尺的地方。那种条件对于土豆上生出的芽是很不利的。但那些苍白的芽子却努力地向着窗户有光的地方窜，一直长到两三英尺。土豆芽的生长方式是奇怪和徒劳的，而那是其趋光性本能的拼死表现……在面对那些生活已经相当扭曲的来访者时，在面对那些在州立医院精神科接受治疗的男人和女人时，我常常想起那些土豆芽……那是我们理解这些人的线索，他们在努力，以他们认为自己仅有的办法去求得生长和改变。在健康者看来，那样做似乎是奇怪和徒劳的，但对于他们，则是为了使自己成为正常人而付出的拼死努力。这种潜在的结构倾向是以人为中心治疗的一个基理。（Rogers, 1980; 参见 Coon, 2004）

罗杰斯认为，如果一个人在心理方面出现了“破损”，治疗师是不可能为其“修复”的，治疗师的任务不应该是主观地指导或干预来访者，而是要营造一种有利于来访者自己“生长和改变”的氛围或环境，使他们得以充分发挥内因的作用，积极寻找机会去解决自己的问题。

在心理治疗中，治疗对象往往被习惯地称为患者或病人。1942年，罗杰斯提出了在非指导性治疗中使用 client 这一新概念来代替“患者”（patient）的重要性（Rogers, 1942）。他认为，治疗师不能把前来寻求心理咨询或心理治疗的人一概视为患者，因为他们中许多人是健康的，不是病人，只不过遇到了一些心理问题。在英文中，client 指寻求专业咨询或商业性服务的委托人、咨询者、服务对象或顾客。心理咨询师或心理治疗师应把前来寻求帮助的人称为 client，即咨询者或治疗对象，而不是患者。这不只是称呼的改变，而是一种观念上的变化。因为对于一个重病缠身、感到自己希望渺茫的病人来说，医生是专家、是救星，患者该吃什么药，是否需要做手术，一切都要听命于医生，而这种性质的医患关系是不可能平等的。在罗杰斯治疗中，咨询师或治疗师与咨询者或治疗对象之间的关系必须是平等的，那样，咨询师或治疗师才可能真正尊重、理解和关注咨询者或治疗对象，在咨询或治疗过

程中耐心倾听他们诉说,时刻跟随着他们,支持他们自己向前走,陪伴他们最终达到恢复心理健康的目的。这一点也充分体现了人本主义心理学认为人具有自己选择的能力的基本观点。在汉语翻译中,过去曾把 client-centered therapy 译为“患者中心治疗”,是不确切的。后来,client 被高明地译为“来访者”,在意思上很到位。

“以人为中心治疗”(person-centered therapy)的术语是从20世纪80年代开始使用的,国内一些出版物中也译为“个人中心治疗”。罗杰斯曾解释说,使用“以人为中心”这一新术语的主要原因是:目前临床心理学的发展已经大大超出了心理咨询和心理健康领域,大量的工作是为各种不同需要的人进行咨询,而其中大部分人并不认为自己是心理问题的咨询者或治疗对象,所以治疗师们应使用 person (“来人”或“来者”)称呼前来咨询的人(Rogers, 1979; Levant & Shlien, 1984),其实也就是“来访者”的意思。

“来访者中心治疗”里的“中心”(centered)指的又是什么呢?罗杰斯强调,在心理治疗过程中,治疗师或咨询师要毫无保留地接受来访者,要给予来访者无条件的积极关注,完全接受来访者的是非标准和价值判断,因为这是使来访者达到自我接受的最为重要的第一步;在谈话的过程中,每一个阶段讨论什么问题应由来访者决定,而不是由治疗师决定;治疗师要设法达到与来访者共情,要能够体验到来访者的感受,进行回应;治疗师要做到真诚和坦率,要放下专家架子,不要做主观的解释,也不要提出解决办法或建议。因此,“来访者中心”的意思是指治疗师要在治疗过程中以来访者为中心,随时把关注点集中在来访者方面,要根据来访者关心的问题、谈话的内容、思考的方向以及进展的节奏和速度来决定治疗师本人的反应方式。如果一个治疗师以专家自居,试图通过自己的解释、建议和指导去控制来访者,那就变成了“治疗师中心治疗”。

在罗杰斯的理论和治疗方法中,有许多具有特殊定义的术语,如共情(empathy)、回应(reflect)、一致性(congruence)、不一致性(incongruence)、自我形象(self-image)、自我肯定(self-regard)、理想自我(ideal self)和真实自我(true self)等,目前国内还没有统一的译法。如在其他书籍中,reflect 有时也译为“重述”,congruence 和 incongruence 指自我形象、理想自我与真实自我之间的“一致性”和“不一致性”,有时也译为“相符”和“不相符”。这些都有待今后选择最佳译法,逐渐使之统一。

本书中一些点评文章的词句和术语看似普通,但不了解罗杰斯理论中那些基本概念的患者可能会感到似懂非懂,有碍他们深入领会书中精深的内容。由于这本书主要是针对从事心理咨询或心理治疗的专业人士的,对一些基本概念没有再做系统的解释。对于非专业的读者来说,如果能够参阅一些心理学导论或心理学入门之类的书籍,对于人本主义心理学和罗杰斯的“自我”人格发展理论中的基本概念有了一定了解,再读此书当有更多收益。

值得特别提出的是本书在内容选编上的独到之处,即在每例个案之后都加有来自不同学派专家的点评,其中既有肯定和解释,也有建议和批评,读者可从中了解

IV 罗杰斯心理治疗

不同学派的理论观点以及对心理治疗效果的分析和研究方法。本书的编者们都是著名的临床心理学教授和使用来访者中心疗法的心理治疗师。本书的正式出版虽然是在罗杰斯去世之后,但最初的策划和准备得到了他本人的赞同和实际支持。今天的心理学界已无传统意义上的门派之分,临床心理工作者们也都接受过不同治疗方法的综合训练,在理论上博采众长。然而在学术界,把别人的批评作为展示自己工作的一部分,真实、完整地公之于众,并不是人人都能做到的。但对于那些真正在追求真理的人来说,这一点非常重要。罗杰斯就是这种追求真理的人。我们在书中看到的罗杰斯是一个伟大而平凡的前辈,而不是一个头顶光环、无可挑剔的圣人。他坚信自己的理论和无指导的原则,但在实际工作中有时也会“违规”;他在治疗中的耐心和对各种技术游刃有余的运用令人叹服,但有时似乎也达不到任何效果。这就使我们不仅看到这种疗法成功的一面,同时也看到其有问题的一面,使新一代的专业工作者知道如何汲取罗杰斯理论思想中的营养,在临床实践中学习和运用这种疗法的长处。

和我一起完成本书翻译工作的有清华大学刘丹、中国人民大学孙凯跃和盘锦职业技术学院刘刚。译文中的错误和不妥之处望读者斧正。

郑 钢

中国科学院心理研究所

2006年7月于北京

参 考 文 献

Coon, D. (2004). 《心理学导论》(第9版中译本), 郑钢等译。中国轻工业出版社。

Levant, R. F., & Shlien, J. M. (Eds.). (1984). *Client-centered therapy and the person-centered approach: New directions in theory, research and practice*. New York: Praeger.

Rogers, C. R. (1942). *Counseling and psychotherapy*. Boston: Houghton Mifflin.

Rogers, C. R. (1979). The foundations of the person-centered approach. *Education*, 100, 98-107.

Rogers, C. R. (1980). *A way of being*. Boston: Houghton Mifflin.

作者介绍

M. V-B. 博温, 博士 (Maria Villas-Boas Bowen, Ph.D.), 已故。Center for Studies of the Person, La Jolla, California, 美国。序、第4章作者。

J. D. 博查斯, 博士 (Jerold D. Bozarth, Ph.D.), Department of Counseling, University of Georgia, Athens, Georgia, 美国。第7章点评作者。

D. C. 布林克, 博士 (Debora C. Brink, Ph.D.), 已退休。School of Education, City College of the City University of New York, New York, 美国。第1章和第一部分简介作者、第9章谈话资料整编者。

B. T. 布罗迪利, 博士 (Barbara Temaner Brodley, Ph.D.), Illinois School of Professional Psychology, Chicago Counseling and Psychotherapy Research Center, 同时为私人开业心理医生, Chicago, Illinois, 美国。第9章点评作者。

D. J. 凯恩, 博士 (David J. Cain, Ph.D., A.B.P.P.), Graduate Program in Psychology, Chapman University, San Diego, California, 美国。第8章点评作者。

R. E. 丁曼, 教育学博士 (Robert E. Dingman, Ed.D.), 私人开业心理医生, Burlington, Vermont, 美国。第6章点评作者。

B. A. 法伯, 博士 (Barry A. Farber, Ph.D.), Department of Counseling and Clinical Psychology, Teachers College, Columbia University, New York, 美国。前言和第1章作者。

J. D. 盖勒, 博士 (Jesse D. Geller, Ph.D.), Department of Psychology, Yale University, New Haven, Connecticut, 美国。第6章点评作者。

M. R. 戈德弗里德, 博士 (Marvin R. Goldfried, Ph.D.), Department of Psychology, State University of New York at Stony Brook, Stony Brook, New York, 美国。第10章点评作者。

E. 古尔德, 硕士 (Edith Gould, M.S., C.S.W.), Psychoanalytic Institute, Postgraduate Center for Mental Health, New York, 美国。第6章点评作者。

L. S. 格林伯格, 博士 (Leslie S. Greenberg, Ph.D.), Department of Psychology, York University, North York, Ontario, 加拿大。第7章点评作者。

VI 罗杰斯心理治疗

A. M. 海斯, 博士 (Adele M. Hayes, Ph.D.), Department of Psychology, University of Miami, Coral Gables, Florida, 美国。第 10 章点评作者。

S. E. 梅纳海姆, 博士 (Samuel E. Menahem, Ph.D.), Center for Psychotherapy and Spirituality, Fort Lee, New Jersey, 美国。第 9 章点评作者。

P. 纳狄罗, 博士 (Peggy Natiello, Ph.D.), 私人开业心理医生, Sedona, Arizona, 美国。第 5 章点评作者。

M. 奥哈拉, 博士 (Maureen O'Hara, Ph.D.), Center for Studies of the Person, La Jolla, California, 美国。第 8 章点评作者。

N. J. 拉斯金, 博士 (Nathaniel J. Raskin, Ph.D.), Division of Psychology, Northwestern University Medical School, Chicago, Illinois, 美国。第 2 章点评作者。

P. M. 拉斯金, 博士 (Patricia M. Raskin, Ph.D.), Department of Counseling and Clinical Psychology, Teachers College, Columbia University, New York, 美国。第二部分简介作者。

D. 罗森茨威格, 硕士 (Debra Rosenzweig, M.S.), Department of Counseling and Clinical Psychology, Teachers College, Columbia University, New York, 美国。第 3 章、第 9 章谈话资料整编者。

J. 西曼, 博士 (Julius Seeman, Ph.D.), Department of Psychology, Peabody College of Vanderbilt University, Nashville, Tennessee, 美国。第 10 章点评作者。

F. 齐默林, 博士 (Fred Zimring, Ph.D.), Department of Psychology, Case Western Reserve University, Cleveland, Ohio, 美国。第 3 章点评作者。

序

卡尔·罗杰斯的著作内容丰富，涉及面很广。他于1939年出版了自己的第一本著作，直到1987年去世，其间几十年中，他的思想一直在变化和发展着。多年来，罗杰斯的学说始终没有离开“关系”这一主线，他不断完善“关系”概念的涵义，同时也不断扩大其应用的范围。最初，罗杰斯感兴趣的是心理治疗中治疗师与来访者的一对一关系。后来，他把自己的理念应用到小团体治疗中。随后，又扩展到参加者更多的团体治疗中。在他的著作中，有许多关于教育环境中和生活伴侣之间“关系”问题的论述，并把这一学说应用到对重大社会问题的讨论中，例如，如何解决种族矛盾和国际冲突。在罗杰斯生命的最后10年中，他应邀到欧洲和拉丁美洲的一些国家开展工作，他也去过日本、南非和前苏联等国家，影响遍及世界各地。临终前，罗杰斯依然把全部精力投入于促进世界和平的事业中。

过去，心理治疗过程是保密的，我们无从知道其间到底发生了什么，只能事后听治疗师做一点解释。罗杰斯是个勇气非凡的人，他打破了这种禁忌，允许对自己的治疗过程进行录音和录像，并允许公开发表那些治疗过程的文字记录稿，大胆地把自己置于同行和批评者的审视之下。这样，罗杰斯也为我们讲授心理治疗课程提供了一套非常有价值的个案和方法。

本书中不仅介绍罗杰斯的心理治疗个案，而且邀请其他心理治疗专家点评和分析这些个案，使人们能够更好地了解为什么罗杰斯的治疗工作会那么有效，那么成功。每一位专家都有自己的观点，他们的偏好不同，使用的理论框架也不同，因此，他们对罗杰斯工作的评论将是百花齐放式的。然而，当专家只针对一例个案进行评价和分析时，有时就可能会忽略罗杰斯治疗工作的整体性。这里的风险在于，一个部分从整体背景中分离出来之后，可能被赋予与原意不同的含义。同时，每个人都会有自己的观点或主观看法，因此，点评者可能选取个案中符合自己观点的内容，只谈一点，不及其余。因此，我们应抱着博采众长的态度阅读这些个案和点评，了解不同专家的意见、判断、理解和观点，从他们丰富的思想中得出自己的分析和结论，而不是专注于某位权威的一家之言。

对于研究心理治疗的人来说，阅读罗杰斯与来访者谈话的文字记录稿是有一定价值的。但是，我们也要意识到，文字记录稿并不能反映心理治疗师工作中一些关键的要素。例如，在那些谈话录音记录稿中，我们无法看到罗杰斯那种难以置信的个人魅力，无法看到他如何通过眼神、体态和声调来传达自己的意图，而这些方面无疑是罗杰斯心理治疗的核心部分。在更多的情景中，真正影响治疗效果的因素并

不是他说了什么或做了什么，而是当时他说话的方式，以及与来访者相处的方式。

本书所选取的个案展示了罗杰斯在不同情景下的工作状况。其中有些是连续治疗过程中的一部分，如布朗个案，罗杰斯每周为他作两次面询，一共持续了11个月；也有的个案是演示性的，主要目的是为了保留录像资料或在治疗师培训班上示范教学之用，有些会谈仅仅进行了半个小时。人们可能要问：这样短暂的面询是否真能反映出罗杰斯的风格？这样的面询是否真能对来访者有所帮助？1942年，罗杰斯在《心理咨询与治疗》（*Counseling and Psychotherapy*）一书中首次阐述了他的心理治疗学说。他在书中写到，即便治疗时间非常短，也一定能使来访者得到某种帮助，因为“我们可以让来访者自由地表达他们的问题和感受，使他们在回家时对自己所面对的问题有一个更清楚的认识”（Rogers, 1942）。我们会在罗杰斯心理治疗的个案中清楚地看到这种效果。

这些个案的时间跨度很大，其中有几个是罗杰斯在20世纪的40年代和50年代的工作，如布朗个案和迪尔顿个案。需要说明的是，罗杰斯从20世纪60年代到70年代中期一直全力以赴地投身团体治疗工作，几乎没有时间进行个别面询治疗。1976年，在俄勒冈州举办了一个培训班，题为“以人为本的心理治疗”。在此期间，学员们请求罗杰斯做一次示范性面询。于是，罗杰斯与西尔维亚进行了面询。此后，罗杰斯开始系统地为培训工作准备用于教学演示的个案。他挑选来访者时总是非常谨慎，首先，他要知道以后是否会有其他治疗师继续为这位来访者提供帮助，然后，他才会决定是否为这位来访者作观摩性的面询。1963年，罗杰斯搬到了加州，从此便没有他进行长期心理治疗的任何记录了。现在能找到的1963年之后的资料，大部分是现场观摩性面询的记录资料。遗憾的是，我们对罗杰斯在他最后20年中所做的长期心理治疗几乎一无所知。我们知道，治疗师为来访者作第一次面询时的情景，与他们后来建立了彼此信任关系后的面询情景是不同的，因此，我们无法判断罗杰斯的这些演示性面询能够在多大程度上展现出真正的“罗杰斯疗法”。

本书中收集了观点不同的专家对罗杰斯治疗的各种评论，其中既有赞同者也有批判者，但这些学术性讨论都不是在给罗杰斯的工作下定论。不同的评论和批评将有助于启发读者更多的思考。希望这本书能够给读者提供思想营养，能够激励治疗师和世界上所有的人为他人的幸福做出自己的奉献——这将是我们对罗杰斯最好的纪念。

M. V-B. 博温

参 考 文 献

Rogers, C. R. (1942). *Counseling and psychotherapy*. Boston: Houghton Mifflin.

目 录

前 言	1
说 明	10
参考文献	11
第 1 章 罗杰斯临床治疗中的基本概念	13
情感回应	13
营造相互适应氛围	14
明确表达关注	14
理解核查	14
复述	15
表示理解	16
消除疑虑	16
解释	18
正视问题	18
直接提问	18
根据求助问题提出反问	19
保持沉默和打破沉默	19
自我暴露	19
接受更正	20
参考文献	20
第一部分 人本主义学派治疗师对罗杰斯 5 例面询个案的点评	21
简 介	23
洛蕾塔个案	24
格洛利亚个案	25
吉尔个案	27
玛丽个案	28
路易丝个案	28
参考文献	29

II 罗杰斯心理治疗

第2章 洛蕾塔个案 (1958)	31
面谈记录	31
对洛蕾塔个案的点评 来访者中心疗法在精神病患者治疗中的应用	41
背景	41
洛蕾塔个案的重要意义	42
对罗杰斯治疗方式的分析	48
参考文献	51
第3章 格洛利亚个案 (1964)	53
罗杰斯和格洛利亚的谈话概要	53
参考文献	60
对格洛利亚个案的点评 “来访者中心”治疗中的必要条件	61
对面询过程的分析	62
对罗杰斯治疗方法和效果的进一步分析	66
参考文献	68
第4章 吉尔个案 (1983)	69
罗杰斯和吉尔的谈话记录	69
对吉尔个案的点评 “非指导性咨询”的来源与实践	77
参考文献	85
第5章 玛丽个案 (1986) 和路易丝个案 (1986)	87
罗杰斯和玛丽的谈话记录	87
罗杰斯和路易丝的谈话记录	99
对玛丽个案和路易丝个案的点评 来访者自我决定的重要性	111
背景	112
总结	120
参考文献	121
第二部分 不同学派治疗师对罗杰斯5例面询个案的点评	123
简介	125
蒂尔登个案	126
布朗个案	128
西尔维亚个案	128
“愤怒与受伤害”个案	130
马克个案	131
参考文献	132
第6章 蒂尔登个案 (1946)	133
谈话记录稿	133
第1次面询	134

第2次面询小结	143
第3次面询	144
第3次面询与第4次面询之间的情况	154
第4次面询小结	155
第5次面询	156
第6次面询小结	160
第7次面询摘要	160
第8次面询小结	162
第9次面询	163
第10次面询	166
第11次面询	168
随访信息	176
对蒂尔登个案的点评1 完整性注意在来访者中心治疗中的作用	179
参考文献	188
对蒂尔登个案的点评2 从当代精神分析理论的观点看罗杰斯治疗	189
精神分析治疗	190
“多样化中的统一”	190
1946年的女性角色与形象	191
治疗初期的情况	192
运用权威影响力的方式	193
治疗联盟	194
倾听的治疗效果	195
澄清问题、对抗和解释的作用	197
心理治疗的目的	199
认同和性的问题	200
结论	202
参考文献	203
第7章 布朗个案(1962)	207
谈话记录稿	207
对布朗个案的点评1 罗杰斯怎样为一个沉默的	
 年轻精神病患者作面询	215
罗杰斯的治疗目的	215
布朗个案简述	217
罗杰斯在两次面询中做了些什么	218
总结	220
我的一点亲身体会	221
参考文献	223

对布朗个案的点评 2 共情的力量——从“过程-体验”的 格式塔观点看罗杰斯的治疗	225
参考文献	232
第 8 章 西尔维亚个案 (1976)	235
谈话记录稿	235
西尔维亚个案点评 1 罗杰斯如何帮助来访者学会自我治疗	249
西尔维亚与罗杰斯的互动	249
治疗中的重要时刻和重点问题——系列分析	250
促进学习和成长的因素	255
结束语	256
西尔维亚个案点评 2 从男女平等的观点看罗杰斯治疗	257
分析	259
结论	268
参考文献	270
第 9 章 “愤怒与受伤害” 个案 (1977)	273
参考文献	280
“愤怒与受伤害” 个案点评 1 非同寻常的指导	281
参考文献	290
“愤怒与受伤害” 个案点评 2 罗杰斯对超自然心理疗法发展的贡献	291
面询中的要点回顾	291
推动心理学发展的第一力量、第二力量和第三力量	294
心理学发展中的第四力量	295
超自然存在	297
从“愤怒与受伤害” 个案看第四力量的未来发展	299
参考文献	301
第 10 章 马克个案 (1982) 一个南非白人的两难处境	303
谈话记录稿	303
马克的批评和罗杰斯的回答	310
罗杰斯的反思	312
罗杰斯谈 16 个月之后与马克的通信	314
马克在面询 3 年之后写给罗杰斯的信	316
罗杰斯的结束语	316
对马克个案的点评 1 一次性面询的持续性效果	317
面询场合及其影响作用	318
一些被忽略的方法学问题	319
罗杰斯与马克谈话的长期效应	320
综合因素作用	321